

c2c - kruh kurátorů a kritiků

Výroční zpráva 2021

Činnost Galerie Artwall v roce 2021

Pavλίna Fichta Čierna (spolupráce Johann Čierny): Za trest

8. říjen 2020 – 18. leden 2021

Ve spolupráci s Festivalem Fotograf #10

Projekt Za trest vytvořený pro galerii Artwall je především aktivistickým gestem mladého trans člověka a jeho matky, směřovaným k současné společnosti, v níž trans* lidé stále obtížně hledají své místo, a jsou až příliš často vystaveni ponižování, šikaně a diskriminaci. Zároveň je osobní výpovědí Johanna a jeho matky Pavlíny, kteří v této jedinečné fotografické sérii, založené na spojení autentického těla a provokativního textu, pojmenovali, jaký tlak může pociťovat trans dítě ze strany rodičů a celé společnosti, a vytvořili tak silný příběh o diskriminaci a jejím překonání.

K výstavě byl uspořádán online happening a diskuze:

MATKY TRANS* DĚTÍ, SPOJTE SE!

16. ledna 2021 v 17:00

Online demonstrace a moderovaná diskuze s přizvanými odborníky se obracela především na rodiče trans* dětí, kteří se snaží vyrovnat se skutečností, že je jejich dítě trans, a hledají podporu v náročné situaci. Event byl streamován na FB galerii a dosáhl 184 shlédnutí.

Hosté:

Pavλίna Fichta Čierna, Johann Claude Čierny, Christián Havlíček (sociální poradce, In Poradňa)
Glynis Hull-Rochelle (Queer Trans Youth), Andrea Výšková (ředitelka PORG Libeň, Praha) Jiří Benda (ředitel Gymnázia Nad Alejí, Praha), Bára Soukupová (Trans*parent).



Mediální reflexe:

- **Heroine** – online banner vložený do článku - <https://www.heroine.cz/psychologie/3722-lituju-vsech-dni-kdy-jsem-nemohla-byt-sama-sebou>
- **Pechakucha night** – výstup umělkyně týkající se demonstrace (doprovodného programu v rámci výstavy) - <https://pechakucha.sk/spikri/pavlina-fichta-cierna-2/>

- **4+4 dny v pohybu** – veřejná debata kurátorky Zuzany Štefkové (derátorky), umělkyně Pavlína Čierné a jejího syna Johanna, Glynis Hull-Rochelle (Queer Trans Youth CZ) a Alex Machala (mentor sbarvouven) - <https://www.youtube.com/watch?v=Z8SrJ9vvkSM>
- **Náš region Praha** – článek „Bud' Anna, i když jsi Milan...“ – <https://nasregion.cz/praha/bud-anna-i-kdyz-jsi-milan-aktivisticka-vystava-na-boj-proti-xenofobii/>
- **UMA Guide** – rozhovor s umělkyní o výstavě Za trest - <https://soundcloud.com/uma-you-make-art/artwall-za-trest-pavlina-fichta-cierna>
- **DenníkN.sk** – rozhovor s umělkyní a umělcem o transrodovosti s odkazem na výstavu: <https://dennikn.sk/2215172/johann-mame-v-trinastich-povedal-ze-je-trans-zavalila-ma-vlna-strachu-i-ulavy-hovori-ona>
- **Časopis Glosolália 2 / 2021**: rozhovor s umělkyní a umělcem: Transrodovosť nie je zločin a trest, s. 60 – 69
- **Časopis Profil 1 / 2021**, Fem Positive: Za trest, s. 106-115, článek o výstavě

Anna Beata Hábllová: Nevýslovný

19. leden – 31. březen 2021

Rozšířená verze výstavy byla od 19. 1. do 31. 3. dostupná na www.artbiom.cz.

Vernisáž výstavy proběhla online a je dostupná na: www.facebook.com/artwallgallery

V první výstavě nového roku pokračuje galerie Artwall ve svém zaměření na environmentální témata. Tentokrát se však diváci místo s výtvarnými díly setkají s experimentální poezií. Básnířka, slamka, architektka a urbanistka Anna Beata Hábllová pro galerii Artwall napsala soubor krátkých básní pojednávajících o klimatické změně, devastaci a vysychání krajiny, odlesňování, ale i nedávné ekologické katastrofě na řece Bečvě.

Anna Beata Hábllová prostřednictvím poezie popisuje nepoetickou skutečnost ekologické destrukce. Název výstavy „Nevýslovný“ odkazuje ke skutečnosti, že konstatování o ničení přírody, jsou-li opakována stále dokola, začínají pomalu ztrácet svůj význam. Přitom však dopad změn klimatu a devastace krajiny může být v důsledku ekologických katastrof nevýslovně ničivý. "Pokud na řadu nepřijdou činy, ze slov se stanou jen cáry," konstatuje autorka.

Kurátorky výstavy: Lenka Kukurová, Zuzana Štefková

Mediální reflexe (výběr):

- **Česká televize** – Reportáž o výstavě Nevýslovný v programu Události v kultuře, ČT (3.15 - 8.35 min.) : <https://www.ceskatelevize.cz/.../10972064.../221411000120121>
- **Klimatická koalice** – článek *Galerie Artwall zahajuje výstavu poezie Anny Beaty Hábllové "Nevýslovný" na motivy klimatické změny a devastace přírody* - <https://klimatickakoalice.cz/promedia/aktuality/anna-beata-hablova-nevyslovnny-unspeakable>
- **Play.cz** – recenze - <https://www.play.cz/novinky/v-galerii-artwall-vystavi-anna-beata-hablova-basne/>
- **Kudyznudy.cz** – článek *Anna Beata Hábllová: Nevýslovný* - <https://www.kudyznudy.cz/akce/anna-beata-hablova-nevyslovnny>
- **iumeni.cz** – recenze - *Anna Beata Hábllová: Nevýslovný* - <https://www.iumeni.cz/kalendar-akci/vystavy-vernissage/anna-beata-hablova-nevyslovnny-q00098x3/>
- **UMA Guide** – rozhovor s umělkyní - <https://open.spotify.com/episode/7gNOTpQTmIZfxatSWgDhPP>
- **Praha7** – recenze - <https://www.praha7.cz/event/?id=10260>
- **Informuji.cz** – recenze - <https://www.informuji.cz/akce/praha/150380-poezie-anny-beaty-hablove/>
- **Rádio DAB Praha** – článek *První letošní výstava venkovní Artwallgallery se věnuje ekologii a básním* - <https://dabpraha.rozhlas.cz/prvni-letosni-vystava-venkovni-artwallgallery-se-venuje-ekologii-a-basnim-8408939>

- **Listy Prahy 1** – článek *Galerie Artwall představí experimentální poezii* - <https://www.listyprahy1.cz/clanek.php?id=215&cislo=2>
- **ekolist.cz** – článek *Galerie Artwall představí na Letné poezii o klimatu, devastaci krajiny i havárii na řece Bečvě* - <https://ekolist.cz/cz/zpravodajstvi/zpravy/galerie-artwall-nabidne-pod-letenskými-sady-poezii-hablove>
- **prazskypatriot.cz** – článek *Nábřeží pod Letenskými sady bude zdobit poezie o klimatické změně* - <https://www.prazskypatriot.cz/nabrezi-pod-letenskými-sady-bude-zdobit-poezie-o-klimaticke-zmene/>
- **prazskyden.cz** – článek *Nábřeží pod Letenskými sady ozdobí poezie Anny Beaty Háblové* - <https://www.prazskyden.cz/nabrezi-pod-letenskými-sady-ozdobi-poezie-anny-beaty-hablove/>
- **pressreader.com** – článek *Galerii Artwall ozdobí verše o ničení přírody* - <https://www.pressreader.com/czech-republic/lidove-noviny/20210112/281676847548695>

Jdu **zlutým polem**
v zaprasených
botách
prekracuju zajice

..... . .
Z

.



ANNA BEATA HÁBLOVÁ
 NEVÝSLOVNÝ

GALERIE ARTWALL : 19. 1. - 31. 3. 2021
 nábřeží Kpt. Jaroše a Edvarda Beneše v Praze

Vernisáž proběhne online na platformě Zoom 19. 1. v 18:00
 sledujte náš web www.artwallgallery.cz
 a <https://www.facebook.com/artwallgallery>

V rámci vernisáže vystoupí Anna Háblová s eko-slam poetry.
 Zároveň probíhá rozšířená výstava na Artbiom.cz



Marie Lukáčová: Vagina Fantasy

14. duben – 30. červen 2021

Kdyby vagíny měly sny, mohly by mít podobu, s níž přichází Marie Lukáčová v sérii nazvané Vagina Fantasy. V ní vagínám rostou křídla, chapadla, copy a ústa. Obrazy vagín v podobě květin, lastur či ptáků připomínají surrealistickou tvorbu Toyen a s poetičností i vtípem nabourávají pojetí ženských rodidel jako nečisté tělesné partie spojované s pocitem nejistoty a studu, o níž se pro jistotu raději nemluví. Autorka se vymezuje proti stigmatizaci ženských pohlavních orgánů typickém pro moderní západní společnost, která zobrazení vagíny vykárala do oblasti pornografie. Zobrazení vagín mají i politický rozměr. Jsou symbolem feministického odporu namířeného proti silám ve společnosti upírajícím ženám (tedy včetně trans žen) kontrolu nad jejich těly.

„Vaginální monstra“, jak o nich hovoří Lukáčová, jsou bytosti zrozené z pocitu svobody a nespoutané představivosti. Jejich monstrozita má pro autorku pozitivní hodnotu. Je výrazem jejich síly, nezávislosti na společenských konvencích a představách o kráse. Vagíny v podobě autonomních bytostí se vzpírají zpředmětnění a nechtějí být pouhým zdrojem mužské slasti nebo orgánem spojeným s reprodukcí. Zároveň obrazy odkazují k oslavě vulvy coby zdroje ženské erotické energie a s ní spojené spirituality. Představují pro Lukáčovou způsob, jak vymanit ženskou sexualitu a sexualitu obecně z režimu falocentrické logiky, v níž je vše nahlíženo z pozice muže a mužská anatomie a zkušenost se světem je považována za normu.

Kurátorky: Zuzana Štefková, Lenka Kukurová

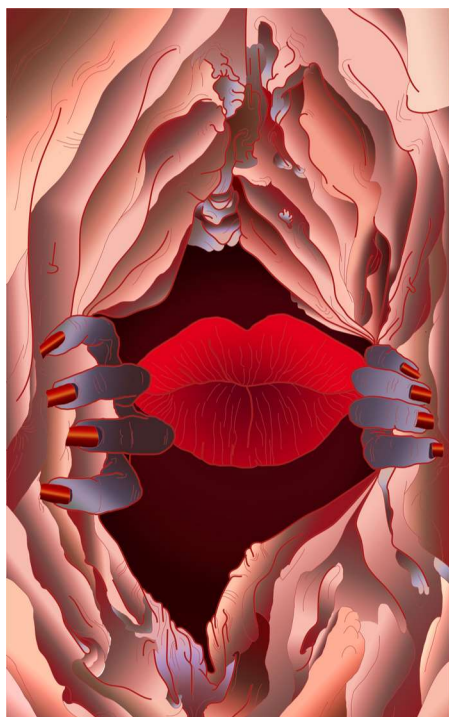
K výstavě byly uspořádány dvě online diskuze a komentovaná prohlídka výstavy s autorkou v rámci Máme otevřeno.

Online debaty:

1. Online debata k výstavě Vagina Fantasy: *Sny a tabu* moderovaná umělkyní výstavy Marií Lukáčovou. Hostky: Johanna Nejedlová, Lilia Khousnoutdinova. Streamováno na náš Facebook – 919 shlédnutí
2. Online debata k výstavě Vagina Fantasy: *Sexualita a nahota ve veřejném prostoru* moderovaná umělkyní výstavy Marií Lukáčovou. Hostky: Zuzana a Terezie z Vyhonit d'ábla a umělkyně Kača Olivová – 185 shlédnutí.

Mediální reflexe:

- **advojka** – článek Marie Lukáčová – Vagina Fantasy- <https://www.advojka.cz/archiv/2021/9/marie-lukacova-vagina-fantasy>
- **novinky.cz** – článek o výstavě: <https://www.novinky.cz/kultura/clanek/vaginalni-monstra-oslavuji-vulvy-a-desi-prazske-kolemjdouci-40359475>
- **Respekt** – rozhovor s umělkyní s proklikem na výstavu: <https://www.respekt.cz/kultura/jak-se-mate-marie-lukacova>
- **Artalk** – photoreport - <https://artalk.cz/2021/04/17/marie-lukacova-v-galerii-artwall/>
- **Radio Wave** – článek a podcast/rozhovor – *Nezáměrně angažované vulvy Marie Lukáčové. Výstava galerie Artwall oslavuje ženský pohlavní orgán* - <https://wave.rozhlas.cz/nezamerne-angazovane-vulvy-marie-lukacove-vystava-galerie-artwall-oslavuje-8503107>
- **Metro** – rubrika: *Vaše fotky z Prahy* - <https://www.metro.cz/me-hlidac.aspx?idc=76552>
- **Heroine** – Zuzana Štefková: *Kdo se bojí vaginálních monster*, s. 80-82.
- **UMA audioguide** – rozhovor s autorkou: <https://soundcloud.com/uma-you-make-art/artwall-gallery-vagina-fantasy-marie-lukacova>



A R T W A L L
ARTWALLGALLERY.CZ

MARIE LUKÁČOVÁ
VAGINA FANTASY

GALERIE ARTWALL : 14. 4. - 30. 6. 2021

nábřeží Kpt. Jaroše a Edvarda Beneše v Praze



PXS (Peter Susan Šagát): Zeitgeist

1. červenec. – 8. září 2021

Doprovodný program k výstavě, performativní přednáška We Are All Beautiful Freaks <3,
2. 8. od 21:00 v klubu Bike Jesus na Štvanici.

Výstava má podobu otázek, které zachycují ducha doby a fungují jako odkazy. Otázky – s otazníkem i bez – obsahují přímou volbu buď a nebo: Accept or Respect? Chaotic or Erotic. Famine or Fatigue? Angels or Aliens? Grave or Grail. Jednotlivá slova jsou kulturní kódy pro současnost a jako takové jsou interaktivní. Nápisy jsou zároveň kůží, určitým zranitelným rozhraním. Výstava je proto zahájena aktem jejího symbolického „zranění“ prostřednictvím zásahů v barvách duhy. Tím se zároveň otevírá a vyzývá k dialogu nad tématy (nejen) LGBT+ identity.

Otázky PXS si nelze nebrat osobně. Výstava vypovídá o stavu světa, o úzkosti dnešní mladé generace, které zanecháváme svět v přerodu a ne zrovna v nejlepším stavu. V této nejistotě se ptáme po vlastní identitě, po smyslu existence a způsobu jeho dosažení, po možnosti vztahů s Jinými. Klíčovým slovem, které vyjadřuje nejisté bytí ve světě, je „queerness“. Zahnuje v sobě představu diverzity, i udržitelnosti a toleranci. Fluidní gender je o neustálém sebeobnovování. Klade otázky: „Kolik těl dnes máš“? Jak tě dnes mohu oslovit? Je přímou reakcí na bytí ve světě, z něhož není úniku.

Kurátorka: Darina Alster

K výstavě byl uspořádán doprovodný program, performativní přednáška umělce PXS nazvaná We Are All Beautiful Freaks, která se odehrála 2. 8. od 21:00 v Bike Jesus a byla paralelně sdílena na instagramu umělce @pxssagat.

Mediální reflexe:

- **prague.eu** – TZ - <https://www.prague.eu/cs/detail-akce/29526/pxs-zeitgeist>
- **radio1** – TZ - <https://www.radio1.cz/pxs-zeitgeist-galerie-artwall/>
- **Festival Prague Pride** – anotace k doprovodnému programu - <https://festival.praguepride.com/en/programme/details/1/137>
- **Gramhir / Instagram Dariny Alster** – fotostory z instalace výstavy a umělecké akce - <https://gramhir.com/media/2614036483093269187>

A R T W A L L
ARTWALLGALLERY.CZ

PXS
ZEITGEIST

GALERIE ARTWALL : 1. 7. – 8. 9. 2021
nábřeží Kpt. Jaroše a Edvarda Beneše v Praze

Vernisáž proběhne 1. 7. na nábřeží Kpt. Jaroše od 18:00
Aftreparty Klub AVU / Zadní zahrada od 20:00

ZEITGEIST

PXS



Zdena Kolečková: Eroica

9. září – 15. listopad 2021

Projekt Eroica je koncipován přímo pro galerii Artwall. Evokuje heroickou sílu přírody, která vzdoruje lidskému počínání, byla před příchodem člověka a bude po jeho eventuálním zmizení. Oblast Podkrušnohoří je po dobu dvou staletí intenzivně poznamenávána hlubinnou i povrchovou těžbou hnědého uhlí. Tato nerostná surovina je její chloubou, spásou i prokletím. Intenzivní devastace kdysi jímavě krásných scenérií jí dovedla v 80. letech 20. století do stavu ekologické katastrofy evropských rozměrů. Autorka na fotografiích stojí na výspě bývalé těžební jámy u teplárny, která vytápí město tím, že spaluje uhlí z celého revíru. Vztahuje ruce k obloze v gestu dirigenta, který by chtěl rozehrát jednu z nejslavnějších Beethovenových skladeb. Hudba Eroicy pulsuje krajinou. Přes to, jak lidé této krajině ublížili, je duchem Eroicy tento region stále protknutý. V rytmu hudby se na místo tónů na krajinu snáší „meteoritický roj“ obilíků pšenice a žita, aby krajinu poté, co jí opustí gigantické těžební technologie, znovu zúrodnil.

Výstava v galerii Artwall proběhne v součinnosti s Festivalem Fotograf, jehož téma pro rok 2021 je Bránící se příroda.

Kurátorky: Lenka Kukurová, Zuzana Štefková

K výstavě byl uspořádán doprovodný program, komentovaná prohlídka výstavou od umělkyně, která proběhla v rámci Zažít město jinak 18. 9. 2021 v 15:00 přímo před galerií Artwall.



Mediální reflexe:

- **Festival fotograf** – TZ - <https://fotografestival.cz/2021/event/eroica/>
- **Uma audioguide** – rozhovor s autorkou: <https://soundcloud.com/uma-you-make-art/artwall-gallery-eroica-zdena-koleckova>
- **Zažít město jinak** – anotace - https://zazitmestojinak.cz/locations/_praha/praha-7/galerie-artwall
- **Prague.eu** – anotace - <https://www.prague.eu/cs/detail-akce/29803/zdena-koleckova-eroica?back=1>
- **Khiria podcast** – rozhovor s umělkyní – zmínka v anotaci - <https://podcasts.apple.com/tw/podcast/khiria-podcast/id1544626306>
- **České dědictví unesco** – TZ - https://www.unesco-czech.cz/900_624724_zdena-koleckova-eroica/#page_start

Andy Singer: KarikAUTury

16. listopad – 14. únor 2022

Pro galerii Artwall vybíráme z díla amerického karikaturisty Andy Singera projekt zaměřený na téma přebujelého automobilismu, cyklistiky a udržitelného vývoje měst. Výstava podává vážné téma s humornou nadsázkou a počítá s tím, že diváci jsou především účastníci hustého automobilového provozu. Andy Singer je americký politický karikaturista narozený v roce 1965. Žije a pracuje v Saint Paul v Minnesotě.

Záštitu nad výstavou převzala radní Hlavního města Prahy Hana Třeštíková.

Kurátorky: Lenka Kukurová, Zuzana Štefková

K výstavě proběhl doprovodný program: součástí vernisáže byla moderovaná diskuse na téma Cyklistika a aktivismus v souvislostech. Hosté: Milan Mikuláščík (umělec, kurátor), Vratislav Filler (ze spolku AutoMat) a Lucie Rýzlerová (Holky na kole).



A R T W A L L
ARTWALLGALLERY.CZ

ANDY SINGER

KARIKAUTURY

GALERIE ARTWALL : 16. 11. 2021 – 14. 2. 2022
nábreží Kpt. Jaroše a Edvarda Beneše v Praze

Vernisáž proběhne 16. 11. od 18:00 v Bike Jesus
Ostrov Štvanice, Praha 7



Mediální reflexe:

- Prague.eu - <https://www.prague.eu/fr/evenement/30182/andy-singer-cartoons>
- Městem na kole – článek o výstavě: <https://mestemnakole.cz/2021/12/karikatury-o-neudrzitelne-doprave-ovencily-prazske-nabrezi>
- Stylenew.cz - <http://www.stylenew.cz/andy-singer-karikautury-galerie-artwall/>

Sociální média:

O našich akcích pravidelně informujeme na našem Facebooku i Instagramu. Na Facebooku máme aktuálně 3 797 sledujících a na Instagramu 595 sledujících.

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY pro nevýdělečné organizace

v plném rozsahu

ke dni 31.12.2021

(v celých tisících Kč)

IČO
2 7 0 2 2 5 4 4

Název a sídlo účetní jednotky

"c2c - kruh kurátorů a kritiků z.s."

Za Strahovem 431

Praha

16900

Označení a	NÁKLADY b	Činnost		
		hlavní 1	hospodářská 2	celkem 3
A.I.	Spotřebované nákupy a nakupované služby (součet A.I.1. až A.I.6.)	303	2	305
1.	Spotřeba materiálu, energie a ostatních neskladovaných dodávek	0		0
2.	Prodané zboží	0		0
3.	Opravy a udržování	0		0
4.	Náklady na cestovné	0		0
5.	Náklady na reprezentaci	0		0
6.	Ostatní služby	303	2	305
A.II.	Změny stavu zásob vlastní činnosti a aktivace (součet A.II.7. až A.II.9.)	0		0
7.	Změna stavu zásob vlastní činnosti	0		0
8.	Aktivace materiálu, zboží a vnitroorganizačních služeb	0		0
9.	Aktivace dlouhodobého majetku	0		0
A.III.	Osobní náklady (součet A.III.10. až A.III.14.)	0		0
10.	Mzdové náklady	0		0
11.	Zákonné sociální pojištění	0		0
12.	Ostatní sociální pojištění	0		0
13.	Zákonné sociální náklady	0		0
14.	Ostatní sociální náklady	0		0
A.IV.	Daně a poplatky (A.IV.15.)	0		0
15.	Daně a poplatky	0		0
A.V.	Ostatní náklady (součet A.V.16. až A.V.22.)	2		2
16.	Smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále	0		0
17.	Odpis nedobytné pohledávky	0		0
18.	Nákladové úroky	0		0
19.	Kursově ztráty	2		2
20.	Dary	0		0
21.	Manka a škody	0		0
22.	Jiné ostatní náklady	0		0

Označení a	NÁKLADY b	Činnost		
		hlavní 1	hospodářská 2	celkem 3
A.VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba a použití rezerv a opravných položek (součet A.VI.23. až A.I.27.)	0		0
23.	Odpisy dlouhodobého majetku	0		0
24.	Prodaný dlouhodobý majetek	0		0
25.	Prodané cenné papíry a podíly	0		0
26.	Prodaný materiál	0		0
27.	Tvorba a použití rezerv a opravných položek	0		0
A.VII.	Poskytnuté příspěvky (A.VII.28.)	0		0
28.	Poskytnuté členské příspěvky a příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	0		0
A.VIII.	Daň z příjmů (A.VIII.29.)	0		0
29.	Daň z příjmů	0		0
	NÁKLADY CELKEM (A.I. + A.II. + A.III. + A.IV. + A.V. + A.VI. + A.VII. + A.VIII.)	305	2	307

Označení a	VÝNOSY b	Činnost		
		hlavní 1	hospodářská 2	celkem 3
B.I.	Provozní dotace (B.I.1.)	0		0
1.	Provozní dotace	0		0
B.II.	Přijaté příspěvky (součet B.II.2. až B.II.4.)	302	2	304
2.	Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	302	2	304
3.	Přijaté příspěvky (dary)	0	0	0
4.	Přijaté členské příspěvky	0		0
B.III.	Tržby za vlastní výkony a za zboží	0		0
B.IV.	Ostatní výnosy (součet B.VI.5. až B.VI.10.)	0		0
5.	Smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále	0		0
6.	Platby za odepsané pohledávky	0		0
7.	Výnosové úroky	0		0
8.	Kursově zisky	0		0
9.	Zúčtování fondů	0		0
10.	Jiné ostatní výnosy	0		0
B.V.	Tržby z prodeje majetku (součet B.V.11. až B.V.15.)	0		0
11.	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	0		0
12.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	0		0
13.	Tržby z prodeje materiálu	0		0
14.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	0		0
15.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	0		0
VÝNOSY CELKEM (B.I. + B.II. + B.III. + B.IV. + B.V.)		302	2	304
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním	-3	0	-3
D.	Výsledek hospodaření po zdanění	-3	0	-3

Sestaveno dne: 25.4.2022	Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou
Právní forma účetní jednotky SPOLEK	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis) Irena Černíková
Předmět podnikání podporování činnosti kurátorů	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis) Zuzana Štefková tel.: linka: